



Boletín UNESCO-UNEVOC

Boletín del Centro Internacional de la UNESCO para la Formación Profesional, Bonn, Alemania

Editorial: La última Conferencia General de la UNESCO

Rupert Maclean, Director

Entre los días 15 de octubre y 3 de noviembre de 2001, tuvo lugar en la sede parisina de la UNESCO la 31ª reunión de la Conferencia General de esta organización.

La Conferencia General de la UNESCO se celebra cada dos años. Para su Director General implica la oportunidad de informar a los Estados Miembros sobre las actividades de la organización, y de ofrecer una evaluación de la marcha de los objetivos programados para el bienio en curso. Los Estados Miembros pueden usar a su vez la Conferencia a fin de fijar las actividades y prioridades programadas por la organización para el bienio siguiente (en este caso, el periodo 2002-2003), y la estrategia a medio plazo (el intervalo 2002-2007).



Sra. Sonia Mendieta, Presidente del Consejo Ejecutivo;
Sr. Koichira Matsuura, Director General de la UNESCO;
Sr. Ahmad Jalali, Presidente de la Conferencia General

Aunque fueron numerosos los asuntos debatidos en esta 31ª Conferencia General, relativos a los diversos programas educativos de la UNESCO, los Estados Miembros reiteraron que la 'prioridad de prioridades', y la gran cruzada moral de nuestra época, continúa siendo la consecución de oportunidades plenas e igualitarias de educación para todos. Con ello los Estados Miembros ratifican las disposiciones constitucionales de la UNESCO, que afirman:

'Los Estados Partes en la presente Constitución, persuadidos de la necesidad de ase-

gurar a todos el pleno e igual acceso a la educación, la posibilidad de investigar libremente la verdad objetiva y el libre intercambio de ideas y de conocimientos, resuelven desarrollar e intensificar las relaciones entre sus pueblos, a fin de que éstos se comprendan mejor entre sí y adquieran un conocimiento más preciso y verdadero de sus respectivas vidas.'

Esta prioridad de la 'educación para todos' es sin duda un objetivo idóneo para la UNESCO; como ha señalado John Daniel, Director General Adjunto para Educación, 'todo indica que la educación es la llave que da acceso a todas las puertas restantes del desarrollo: salud, prosperidad, tolerancia, dignidad, justicia y realización personal.'

Con respecto a la formación profesional (FP), los 188 Estados Miembros que asistieron a la Conferencia General de la UNESCO ratificaron asimismo la importancia de tomar medidas decisivas que permitan reforzar y perfeccionar en mayor grado la enseñanza para el mundo del trabajo. Se presta una atención particular a impartir una FP que sea universal (para todos), permanente, de elevada calidad, relevante y rentable.

La Conferencia General resaltó asimismo el valor de las recomendaciones adoptadas por el Segundo Congreso Internacional sobre Formación Técnica y Profesional (Seúl, abril 1999) que reflejan los desafíos que comporta el siglo XXI, en plena era



de globalización y cambios revolucionarios en las tecnologías de la información y la comunicación. Dichas recomendaciones permitirán reorientar la 'formación permanente técnica y profesional para todos', de forma que satisfaga los nuevos requisitos de implantar una cultura de paz, un desarrollo sólido y sostenible en el

terreno ambiental, una cohesión social y una participación ciudadana a escala internacional.

Tras los atentados terroristas del 11 de septiembre, la educación para el trabajo, al igual que los restantes ámbitos educativos, deben poner un cuidado especial en fomentar que los ciudadanos 'aprendan a vivir juntos, y aprendan a vivir con los demás' en paz y armonía (Informe Delors).

La Conferencia General aprobó la 'Recomendación Revisada sobre la Formación Profesional (2001)', en la que se propone que los Estados Miembros presenten a la Conferencia, junto a evaluaciones quinquenales de las medidas de seguimiento al Congreso de Seúl, informes sobre las iniciativas emprendidas para dar efecto a la Recomendación.

Durante el presente bienio (2002-2003) el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn se ha comprometido a hacer un seguimiento pleno de las recomendaciones expuestas por la 31ª reunión de la Conferencia General de la UNESCO relativas a la FP y a la educación para el mundo del trabajo. Para llevar a cabo este compromiso será esencial establecer asociaciones entre miembros de la UNESCO, otras organizaciones de la ONU, agencias de ayuda al desarrollo, estados, organizaciones no gubernamentales y el sector privado. El Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn continuará contribuyendo activamente al establecimiento de colaboraciones eficaces entre todos los interesados pertinentes con el fin de apoyar los planes de mejora de la formación profesional y técnica a escala mundial. Se prestará una atención particular a las necesidades de países en vías de desarrollo o menos desarrollados, de aquellos en rápida transición y de los países que han sufrido guerras.

El Centro de Bonn, en la Conferencia Internacional de la UNESCO en Bangkok

UNESCO-ACEID International Conference on Education

El Centro Internacional UNESCO-UNEVOC ha sido uno de los patrocinadores de la Séptima Conferencia Internacional UNESCO-ACEID sobre Educación celebrada del 11 al 14 de diciembre de 2001 en Bangkok, Tailandia. Tema global de la conferencia fue “El empleo de las TICs para la enseñanza de calidad, para el aprendizaje y la gestión educativa eficaz”.

Como parte de la Conferencia, el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn y la Sección de FP del Centro Asia-Pacífico de Innovación Educativa para el Desarrollo (ACEID), de la UNESCO en Bangkok, en colaboración con la Oficina Regional de la OIT para Asia y la zona del Pacífico y el Asia Oriental, también en Bangkok, organizaron un seminario específico de media jornada sobre formación profesional (FP).

El objetivo de este seminario específico era examinar temas actuales, materias y perspectivas referentes a la FP, con énfasis particular en el empleo óptimo de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación. Se informó a los participantes sobre conceptos actuales y tendencias recientes en cuanto a FP y educación para el mundo del trabajo; se intercambiaron informaciones y experiencias sobre las mejores prácticas y métodos innovadores para vincular la FP y las TICs en la región de Asia-Pacífico y en otras zonas.

Bajo la presidencia y moderación de Rupert Maclean, Director del Centro Internacional UNESCO-UNEVOC, intervinieron ocho ponentes entre los que se contaban: investigadores y profesionales de la FP de la Universidad de Toronto, Canadá; de la Oficina Internacional del Trabajo (OIT) de Bangkok, Tailandia; de la Universidad de Twente en los Países Bajos; el Ministerio de Educación en Botsuana; del Instituto Internacional de Planificación Educativa (IIEP) de la UNESCO en París, Francia; del Instituto de Educación de la UNESCO (UIE) en Hamburgo, Alemania; del Instituto de Formación de Maestros Técnicos en Calcuta, India; y del Western Visayas College of Science & Technology, de Filipinas.

Los ponentes efectuaron presentaciones introductorias previas al debate y relacionadas con temas macro o globales como: futuro del trabajo, globalización y FP, desarrollo de conocimientos y capacidades profesionales, relación entre la FP y las TICs en India, cuestiones y perspectivas referentes a la financiación de la FP; y consecuencias para la impartición de la FP, de los métodos más eficaces para dominar las TICs, ordenadores y FP, diferenciación y cuestiones sobre igualdad entre sexos en la FP, formación de capacidades y el sector informal, y el uso de las TICs para fomentar la formación permanente.

Tras dichas ponencias se produjo un debate generalizado e intervenciones de los participantes referidas a los temas planteados por los ponentes, y a otras cuestiones de importancia. Concluido el debate, los participantes plantearon sugerencias y recomendaciones para la mejora de la FP en conformidad con las recomendaciones propuestas por el Segundo Congreso Internacional sobre la FP celebrado en Seúl, República de Corea, en 1999.

Las ponencias y debates de este seminario específico se emplearán como material base para elaborar y publicar durante 2002 una monografía UNESCO-UNEVOC sobre el tema de la reunión. Proporcionará asimismo materiales para ir elaborando el propuesto “Manual internacional sobre FP y educación para el mundo del trabajo”, en el que participarán en calidad de coeditores algunos compañeros asistentes a este seminario específico: el profesor Wim Nijhof de la Facultad de Educación, Ciencias y Tecnología de la Universidad de Twente, Países Bajos; y el profesor David Wilson del Ontario Institute for Studies in Education (OISE), Universidad de Toronto, Canadá.

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con el Sr. Rupert Maclean, fax [+49] (228) 2433777, correo electrónico: r.maclean@unevoc.de.

Vincular trabajo, capacidades profesionales y conocimientos

Las economías del conocimiento, la competición global, la pobreza y la exclusión social son desafíos fundamentales para el actual mundo del trabajo.

Vincular trabajo, capacidades profesionales y conocimientos: aprender a sobrevivir y a crecer fue el título de la Conferencia Internacional organizada por la Agencia

Suiza para el Desarrollo y la Cooperación (SDC), en estrecha colaboración con el Grupo de Trabajo sobre Cooperación Internacional y Desarrollo de Capacidades, en Interlaken, Suiza, en septiembre de 2001. Participantes procedentes de más de 50 países centraron sus debates en las economías informales. La Conferencia extrajo una serie de conclusiones clave:

- ▶ Los estados deben ofrecer marcos políticos adecuados para el desarrollo del sector informal. Los sectores formal e informal requieren una visión política integrativa.
- ▶ Los estados deben fomentar y apoyar la oferta de formación en capacidades profesionales por el sector privado.
- ▶ La financiación hace necesarias las asociaciones entre los interesados públicos y privados. Los estados deben evitar una excesiva burocracia en los mercados en funcionamiento, sin dejar por ello de contribuir a resolver positivamente los fracasos del mercado.
- ▶ Las capacidades profesionales han de entenderse en sentido amplio, incluyendo las de carácter práctico y también los conocimientos tácitos y las competencias sociales.
- ▶ Debe armonizarse la acreditación entre los sistemas formales y los informales.
- ▶ El acceso debe considerar las necesidades de los desposeídos, y prestar atención a mujeres, jóvenes y discapacitados.
- ▶ La formación, acompañada por una educación de calidad, debe ayudar a desarrollar a las personas, al pequeño empresario y a los desfavorecidos, proporcionándoles capacidades transferibles y competencias clave.
- ▶ Los contextos históricos y culturales afectan a contenidos y métodos de enseñanza.

Se solicitó a las agencias internacionales que atribuyesen más recursos a la economía informal, con el fin de apoyar el desarrollo social y económico de ésta e incrementar la conciencia de su potencial.

La conferencia recomendó que las agencias donantes contribuyan a fomentar la complementariedad entre los sectores formal e informal, y que asimismo faciliten el diálogo Sur-Sur y el intercambio regional sobre estos temas.

Puede consultarse el texto completo de la “Declaración de Interlaken” – en español, francés e inglés – bajo www.workandskills.ch/

El Grupo de Trabajo para la Cooperación Internacional en el Desarrollo de Capacidades – asociación informal de agencias donantes y organizaciones internacionales que trabajan en el ámbito de la formación profesional y técnica - procedió a reunirse inmediatamente una vez finalizada la Conferencia. El Ministerio de la Formación Profesional de Botswana y el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC presentaron conjuntamente propuestas de proyectos prácticos surgidas de la iniciativa “Formarse para la vida, el trabajo y el futuro: cómo estimular la reforma en el África meridional a través de la cooperación subregional” (consúltese www.unevoc.de/botswana).

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con el Sr. Hans Krönner, fax [+49] (228) 2433777, correo electrónico: H.Kronner@unevoc.de.

Cooperación OIT-UNESCO

El ejemplo de Madagascar



Dos organismos de la ONU, la OIT y la UNESCO, han acordado concentrarse en una serie específica de actividades conjuntas en el ámbito educativo y en el de la formación técnica y profesional en particular.

Madagascar es uno de los primeros países donde esta estrategia conjunta verá su aplicación dentro del programa “Educación para todos”. Este programa aspira a reducir la pobreza y a consolidar un desarrollo humano sostenible, y está destinado a los grupos más vulnerables: niños sin escolarizar, niños que trabajan en condiciones ínfimas, mujeres, discapacitados, parados a largo plazo. El programa aportará a estas personas los conocimientos generales y las capacidades técnicas y tecnológicas necesarias para que puedan acceder a una actividad profesional. Considerando la complementariedad entre los objetivos de estos dos organismos, la asistencia técnica de la UNESCO se ceñirá a desarrollar la educación básica, mientras que la OIT intentará proporcionar a los grupos destinatarios las capacidades tecnológicas y profesionales que les permitan acceder al mercado de trabajo para ejercer actividades remuneradas, autoemplearse o crear empresas pequeñas o microempresas. También otros organismos de la Organización de Naciones Unidas (p.e. FAO, ONUDI, UNICEF, FNUAP, PAM, etc.) intervendrán en la realización de este pro-

grama, en sus ámbitos específicos de competencia.

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con el Sr. Girma Agune, fax [+41] (22) 7997650, correo electrónico: agune@ilo.org.

Noticias de la OIT

Reunión tripartita para África de la OIT

La Reunión tripartita para África de la OIT sobre aprendizaje y formación para un mejor rendimiento y un trabajo digno, celebrada en octubre de 2001 en Johannesburgo, acogió a los miembros de la OIT (estados, organizaciones empresariales y de trabajadores) de Botswana, Etiopía, Kenia, Isla Mauricio, Namibia, Sudáfrica y Tanzania para debatir y modelar un *consenso común* (www.ilo.org/public/english/employment/skills/news.htm; en inglés) sobre temas emergentes en torno a la formación y el desarrollo de recursos humanos. Los participantes tuvieron ocasión de revisar experiencias, iniciativas y evoluciones recientes relacionadas con tres temas principales:

- ▶ el desarrollo de recursos humanos y políticas y programas formativos en África;
- ▶ el aprendizaje y la formación para la pequeña y mediana empresas (PYMES) y el sector informal, y
- ▶ las inversiones formativas.

La reunión de la OIT urgió a sus miembros a desarrollar una visión común sobre el desarrollo de los recursos humanos, y una estrategia integrada de DRH para los países africanos. Consideró que la forma óptima para lograrlo pasa por crear asociaciones estratégicas entre los estados y los agentes sociales. La reunión puso de relieve las dificultades que afrontan las PYMES en África, tanto como productoras como en su calidad de empleadoras. Se acordó que los estados, con el apoyo de empresarios y trabajadores, elaboren programas de apoyo coherentes para este componente vital de la economía: infraestructuras, paquetes incentivadores, y la asignación presupuestaria apropiada. También se convino la necesidad de reformar los programas formativos a fin de desarrollar las capacidades técnicas, de autoempleo y empresariales que las PYMES precisan para mejorar su productividad y hacer realidad su potencialidad como fuentes esenciales de empleo digno. Las opiniones fueron unánimes sobre la urgente necesidad de incrementar las

inversiones en formación. La reunión resaltó asimismo que los estados deben asumir la responsabilidad de crear entornos que fomenten, reconozcan y recompensen las inversiones formativas por parte de empresas y de individuos. Se concluyó que la difusión de las *mejores prácticas* de inversión formativa puede servir de baremo entre países y empresas para comparar y mejorar sus situaciones individuales.

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con el Sr. Trevor Riordan, fax [+41] (22) 7997650, correo electrónico: riordan@ilo.org.

Asociación pública-privada

Iniciativa para la formación por vía electrónica en Sudáfrica



Como resultado de una petición de ayuda de la UNESCO para los países en vías de desarrollo, una serie de empresas

privadas (Sección de Investigación de SAP AG, INGENATIC, Bosch, Lucas Nuelle) han emprendido una iniciativa con el fin de elegir y realizar un proyecto piloto y de investigación sobre formación por vía electrónica en la Región Occidental del Cabo en Sudáfrica. El proyecto recibe el nombre de DASSIE, acrónimo de “*Distributed Advanced Strategic System for Industrial E-Learning*”, y recibe apoyo económico de la agencia alemana de desarrollo GTZ.

El objetivo del proyecto consiste en evaluar la relevancia y el valor que la formación por vía electrónica pueda aportar a una enseñanza rentable y de calidad en Sudáfrica. Además, intentará elaborar un modelo de formación electrónica para todo el país, para apoyar la política del gobierno sudafricano de impulsar la formación abierta y flexible, su accesibilidad y ampliar el alcance de la enseñanza y la formación.

DASSIE utiliza como base los resultados de un Proyecto Faro alemán denominado Proyecto L3 (L3 = *Life Long Learning*, o



Formación Permanente). DASSIE transferirá y adaptará a las necesidades locales la experiencia y resultados obtenidos con dicho Proyecto L3, poniéndolas así a disposición de Sudáfrica y de toda la región.

Este proyecto se corresponde perfectamente con la iniciativa "Formarse para la vida, el trabajo y el futuro: cómo estimular la reforma en el África meridional a través de la cooperación subregional" (*Learning for Life, Work and the Future – LLWF*), en la que participan los 14 Estados Miembros de la Comunidad para el Desarrollo del África Meridional (*Southern African Development Community – SADC*), iniciada conjuntamente por el Ministerio de Educación de Botswana y por el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC. En el curso de dicha iniciativa se han llevado a cabo diversas propuestas de proyectos de cooperación subregional, dos de ellos sobre el tema de la formación por vía electrónica. Varios especialistas de países de la SADC, entre ellos algunos activos en el proyecto DASSIE, han sido invitados a participar en la LEARNTEC 2002, el Congreso y Feria Europea especializada en Tecnología de la Educación y la Información, que tendrá lugar en Karlsruhe, Alemania, en enero de 2002. Los especialistas invitados formarán el nexo de unión entre las iniciativas LLWF y DASSIE.

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con Bettina Mussgnug, Corporate Research, SAP AG, fax [+49] (721) 696816, correo electrónico: bettina.mussgnug@sap.com.

Noticias de la sede central de la UNESCO en París

Personal



El Sr. Wataru Iwamoto (Japón) ha sido designado Director de la División de Educación Secundaria y Formación Profesional y Técnica en la sede de la UNESCO de París, e iniciado su labor el día 3 de septiembre de 2001. El Sr. Iwamoto aporta a la UNESCO su considerable experiencia profesional en asuntos educativos e internacionales: ha sido Subdirector del Museo de Ciencia y Tecnología de Tokio y está fuertemente comprometido con la enseñanza científica, tecnológica y profesional en los niveles secundario y postsecundario.

Categoría de la FP: Ilamada a las mejores prácticas

En numerosos países, la FP carece aún de un reconocimiento como componente integral del sistema educativo nacional. Ello suele reflejar el prestigio social relativamente escaso de las cualificaciones profesionales y del trabajo manual ("empleos de operario"). Ello obstaculiza el desarrollo socioeconómico, por la falta de recursos humanos cualificados profesionalmente. Facilitar un acceso universal a la FP requiere por tanto mejorar la reputación de ésta como importante factor que contribuye a reducir la pobreza, particularmente en los países en vías de desarrollo.

De conformidad con el Artículo 26 de la Declaración Universal de los Derechos Humanos, la enseñanza técnica y profesional debe ser accesible universalmente. Debe fomentarse

por tanto como estrategia educativa un acceso a la FP abierto para todos.

El Centro Internacional UNESCO-UNEVOC desea conocer ejemplos de responsables políticos y otras personas claves en el ámbito de la FP que hayan conseguido promocionar con éxito ésta, independientemente de si lo han hecho mediante actos de sensibilización, iniciativas políticas, incentivos legales o económicos, evaluaciones con baremos, premios o actos públicos. El Centro desea poner dichos ejemplos a disposición de otros interesados dentro de la Red mundial UNEVOC.

Si conociera Ud. casos de este tipo, le rogamos sírvase indicarlo al Sr. Hans Krönner en el siguiente correo electrónico: H.Kronner@unevoc.de; o en el fax [+49] (228) 2433777.

Oficinas Locales UNESCO

Desarrollo y Formación de Recursos Humanos en los estados árabes

La Oficina de la UNESCO en Beirut y el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn han contribuido conjuntamente a una Conferencia Regional sobre Desarrollo y Formación de Recursos Humanos (Túnez, 12 a 14 de noviembre de 2001), organizada por la Organización Árabe del Trabajo, en cooperación con el Ministerio de Formación Profesional y Empleo de Túnez.

Más de 150 cargos en representación de 17 países árabes, la OIT, la UNESCO y la Comisión Europea debatieron en esta reunión los principales desafíos y orientaciones que afectan al trabajo y al empleo, y la función de la enseñanza y la formación en el desarrollo de los recursos humanos. Las

contribuciones de los representantes de la UNESCO a esta Conferencia adoptaron la forma de:

- ▶ un documento básico de trabajo sobre formación continua en instituciones de FP;
- ▶ un seminario sobre aplicación de nuevas tecnologías en la FP; y
- ▶ la exposición y difusión de publicaciones UNEVOC.

Se aprovechó la presencia de algunos Centros UNEVOC en la conferencia para reunir a éstos en la sede del Centro UNEVOC de Túnez (la Ecole Supérieure des Sciences et Techniques de Túnez). Los asistentes debatieron entre sí las actividades UNEVOC previstas para los años 2002 y 2003.

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con el Sr. Sulieman Sulieman, fax [+961] (1) 824854, correo electrónico: s.sulieman@unesco.org.



Reunión de Centros UNEVOC de la región asiática

La Sección de FP del Centro de Innovación Educativa para el Desarrollo en Asia-Pacífico (ACEID), integrado en la UNESCO en Bangkok, ha organizado en colaboración con el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn una reunión de representantes de los Centros UNEVOC en Asia, como parte de la Séptima Conferencia Educativa Internacional UNESCO-ACEID, celebrada del 11 al 14 de diciembre de 2001 en Bangkok, Tailandia.

Objetivos de esta reunión de Centros UNEVOC eran:

- ▶ informar a los asistentes sobre las actividades actuales realizadas por el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn a fin de afianzar y perfeccionar la Red mundial UNEVOC, en la que participan más de 200 Centros UNEVOC de 137 países;
- ▶ explicar el abanico de actividades planificadas y emprendidas por el Centro de Bonn;
- ▶ examinar áreas de posible colaboración entre el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC y la UNESCO de Bangkok en lo relativo al programa UNESCO de FP y educación para el trabajo; y
- ▶ ofrecer a los representantes de los diversos Centros UNEVOC asistentes a esta reunión (y a la Conferencia Internacional UNESCO-ACEID) la oportunidad de exponer entre compañeros las actividades que su respectiva institución lleva a cabo actualmente.

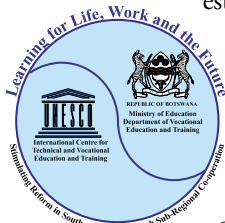
Los resultados de esta reunión de Centros UNEVOC en Asia han supuesto una valiosa contribución para la elaboración del cuestionario encuesta que el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC enviará a todos los Centros UNEVOC a comienzos del 2002 con el fin de recoger informaciones que garanticen un funcionamiento más eficaz de la Red UNEVOC y faciliten su expansión hasta abarcar a todos los Estados Miembros de la UNESCO.

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con el Sr. Efison Munjanganja, fax [+66] (2) 3910866, correo electrónico: e.munjanganja@unesco-proap.org.

UNEVOC Botswana

Comisión de servicios en el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC

En el contexto de la iniciativa 'Formarse para la vida, el trabajo y el futuro: cómo estimular la reforma en el África meridional a través de la cooperación subregional', la Sra. Doreen Kokorwe, del Departamento de Formación Profesional perteneciente al Ministerio de Educación de Botswana, ha estado presente en el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn durante seis semanas, en el periodo noviembre-diciembre de 2001. Su tarea principal consistió en ayudar a encontrar agencias donantes dispuestas a financiar los proyectos de seguimiento surgidos de un seminario sobre cooperación subregional en FP celebrado en Botswana. Aparte de dicha labor, la Sra. Kokorwe tuvo ocasión de asistir a otras reuniones y seminarios, tal y como reseña a continuación:



"Visita a Londres:

En el curso de mi comisión de servicios en el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn a instancias del Ministerio de Educación de Botswana, se me ofreció la oportunidad de acudir a Londres el jueves 29 de noviembre de 2001 para asistir a un seminario sobre Educación para todos (EPT) celebrado en el Westminster Kingsway College y centrado en el tercer objetivo de la EPT: "responder a las necesidades formativas de los jóvenes mediante un acceso igualitario a los adecuados programas de formación y capacidades vitales". Este seminario estaba organizado por la Comisión Nacional británica de la UNESCO.

En él, la Sra. Marion Mitschke -del Centro Internacional UNESCO-UNEVOC- expuso en términos generales la forma en que la UNESCO puede ayudar a coordinar las iniciativas EPT y los efectos que la FP ejerce sobre la EPT. Mi propia presentación se centró en los desafíos que afronta la FP dentro de Botswana. Un representante Instituto Federal Alemán de la Formación Profe-

sional (BIBB) describió los retos que encara la FP en Alemania. Se redactó y distribuyó entre los asistentes un documento conjunto.

Marion y yo aprovechamos nuestra visita a Londres para efectuar un seguimiento de los proyectos de FP en la región de África meridional propuestos por un seminario subregional realizado con antelación en Botswana, para lo que nos fue necesario reunirnos con responsables del Departamento de Desarrollo Internacional (DFID) y del British Council. Ambas instancias acordaron examinar la solicitud de financiación y responder a ésta pronto.

Visita a una escuela para discapacitados

Durante mi estancia en el Centro Internacional UNESCO-UNEVOC de Bonn tuve la ocasión de visitar una escuela para discapacitados físicos. Asistimos a tres sesiones de orientación a jóvenes discapacitados para la formación profesional. Dirigía las sesiones el Sr. Horsters, de la Oficina de Empleo en Bonn, ayudando a los alumnos a descubrir en cada caso sus propios puntos fuertes y flacos, y ofreciendo su valioso consejo sobre posibilidades de formación.

Fue interesante observar cómo algunas de las familias presentes en la reunión de orientación se mostraban reticentes a enviar a sus hijos al internado, muy distinto a nuestra situación en Botswana, donde los padres serían felices de poder mandar a sus hijos a internados.

Otra interesante conclusión extraída de la visita es que el sistema educativo integra bien a los niños discapacitados en su seno. Incluso alumnos que pueden considerarse extremadamente discapacitados reciben una formación y están incluidos en los planes educativos. Realmente es admirable y apreciable el fuerte grado de compromiso al respecto de los padres y la administración alemana. Sería deseable que el gobierno de Botswana siguiera el mismo camino y fijase una política que asegurase formación para todos los niños discapacitados.

Me impresionó sobremanera la política alemana del empleo, que fomenta entre los empresarios la contratación de discapacitados. En la situación actual de Botswana son muy pocos los discapacitados que el mercado de trabajo absorbe, pues carecemos de una política que obligue a la industria y a otros empresarios a dar trabajo a discapacitados."

Si desean más información al respecto pueden ponerse en contacto con Doreen Kokorwe, fax [+267] 580943, correo electrónico: DKokorwe@gov.bw.

Asociación Internacional de Orientación Educativa y Profesional, IAEVG

Declaración de la IAEVG sobre Orientación Educativa y Profesional

La Asociación Internacional de Orientación Educativa y Profesional (International Association for Educational and Vocational Guidance – IAEVG) es una federación de orientadores a escala mundial que representa a personas individuales y a grupos nacionales y regionales que trabajan en la orientación educativa y profesional en todos los continentes.



Los objetivos de la Asociación son los siguientes:

- ▶ promover y mejorar la comunicación entre personas y organizaciones activas dentro de la orientación educativa y profesional;
- ▶ fomentar un desarrollo permanente de ideas, prácticas e investigaciones profesionales en el ámbito de la orientación y el asesoramiento;
- ▶ reunir y difundir informaciones sobre las últimas prácticas, estudios e investigaciones relacionadas con la orientación educativa y profesional.

En su calidad de ONG, la IAEVG colabora estrechamente con organismos internacionales de primer orden, como la UNESCO, la OIT, la OCDE, la UE y otras, para impulsar la cooperación internacional en el desarrollo de recursos humanos a través de la orientación y el asesoramiento.

La IAEVG urge a gobiernos e instancias responsables de promover el desarrollo de los recursos humanos a garantizar la creación y el mantenimiento de servicios apropiados de orientación educativa y profesional.

Con ocasión del 50 aniversario de la IAEVG, en septiembre de 2001 su Consejo Directivo adoptó durante su 69 Reunión –celebrada en París– una Declaración sobre la Orientación Educativa y Profesional. Este es el texto completo de dicha Declaración:

„La orientación y asesoramiento educativo y profesional eficaces pueden ayudar a cada cual a detectar su talento y potencial personales, y capacitarle para planear el itinerario adecuado que le permita desarrollar competencias fundamentales, haciendo así avanzar en la esfera personal, educativa, económica y social al ciudadano, la familia, la comunidad y el país. La orientación, asesoramiento y gestión educativa y profesional de calidad suponen un proceso regular y continuo, y no una intervención esporádica. Acompañan y fomentan la formación permanente y múltiple, y ayudan a las personas a evitar o acortar las fases de paro. La orientación y el asesoramiento educativo y profesional contribuyen a la igualdad de oportunidades. La orientación educativa y profesional de alta calidad no sólo apoya el desarrollo personal y las oportunidades de carrera de cada ciudadano, sino que contribuye además a un mejor desarrollo social, económico y sostenible en su conjunto.

La Asociación Internacional de Orientación Educativa y Profesional declara esenciales algunos servicios para responder a las necesidades personales, sociales y económicas y para fomentar un mayor desarrollo sostenible dentro de la sociedad del conocimiento:

- ▶ Toda persona, con independencia de su sexo, edad, educación, raza, religión o categoría profesional, debe disfrutar de un acceso gratuito y sencillo a la orientación educativa y profesional que le permita detectar y desarrollar sus potenciales y capacidades con el fin de acceder a una educación, formación profesional o un empleo adecuados, adaptarse a nuevas situaciones vitales individuales o sociales, y participar plenamente en la vida social y económica de su comunidad.
- ▶ Los destinatarios especiales, esto es, aquellas personas discapacitadas o desfavorecidas socialmente, deben recibir una orientación de estudios que emplee métodos adecuados y un asesoramiento profesional que tome en cuenta sus necesidades particulares y sus condiciones para la comunicación.
- ▶ Los ofertores de orientación educativa y profesional deben satisfacer normas de calidad reconocidas para la formación de orientadores y su oferta de servicios.
- ▶ Los servicios de orientación educativa y profesional deben garantizar imparcialidad y confidencialidad y operar bajo

participación activa y directa de sus clientes.

- ▶ Toda persona que precise o desee una orientación educativa y profesional debe poder acceder a ella en función de sus necesidades, y podrá recurrir a un(a) orientador(a) competente y cualificado(a), cuya profesionalidad se fundamenta en el respeto a la dignidad humana y a las diferentes formas de vivir en las diversas comunidades.
- ▶ Todos los orientadores educativos y profesionales deben poseer competencias específicas y participar en programas de perfeccionamiento profesional permanente, a fin de mejorar sus capacidades y actualizar conocimientos profesionales.
- ▶ Considerando la necesidad de supervisar la formación y el trabajo de los orientadores, la calidad de los servicios de orientación debe controlarse mediante evaluaciones regulares y los correspondientes estudios relevantes de investigación.
- ▶ Todos los orientadores y las instancias que ofertan orientación y asesoramiento educativo y profesional deben acatar las normas de calidad reconocidas y adoptar y cumplir un código ético correspondiente a las Normas Deontológicas de 1995 de la IAEVG.

Si desean más información, pueden ponerse en contacto con Linda Taylor, Secretaria General, IAEVG, UK; espacio internet de la IAEVG: www.iaevg.org.

Noticias internas del Centro Internacional UNESCO-UNEVOC

Personal

La Sra. Imke Weichert ha trabajado en el Centro durante un mes en el periodo de septiembre a octubre, elaborando un cuestionario para recopilar informaciones y ayudando a consolidar y perfeccionar la Red UNEVOC de más de 200 Centros en 137 países.

La Sra. Maxine Henry ha comenzado a trabajar en el Centro en octubre de 2001. Apoyará al personal de la Secretaría del Centro y ayudará en tareas administrativas.

La Sra. Sjoukje Schots se ha incorporado al trabajo como Técnica de Biblioteca y Documentación, también en octubre de 2001. Su labor consistirá en ampliar el Centro de Documentación y mejorar su accesibilidad.

La Sra. Doreen Kokorwe, del Departamento de Formación Profesional integra-

do en el Ministerio de Educación de Botswana, ha trabajado en el Centro durante seis semanas, hasta comienzos de diciembre de 2001 (véase artículo propio).

El Sr. Max Ehlers ha iniciado su trabajo entre nosotros a comienzos de enero de 2002. Será el especialista en tecnologías de la información para el Centro.

Visitas recibidas en el Centro

Septiembre 2001

Sra. Lucy Lazo, Directora General del Instituto de Educación Técnica y Desarrollo de Capacidades (TESDA), Manila, Filipinas

Octubre 2001



Sra. Elisabeth Krolak, Directora del Centro de Documentación y Biblioteca, Instituto de Educación de la UNESCO, Hamburgo, Alemania

Sra. Hui Xing, Subdirectora, Centro de Investigaciones sobre Desarrollo Educativo de la Academia de Ciencias de la Educación de Pekín (China); Sra. Thi Thanh Ha Vuong, Experta de la Sección de Cooperación Internacional, Departamento General de Formación Profesional, Ministerio de Trabajo, Inválidos y Asuntos Sociales (Vietnam); y Sra. Thi Minh Hoang, Institución de la FP Técnica y la Escuela Secundaria, Ministerio de Educación y Formación, Vietnam

Noviembre 2001

Dr. Rolf Kristiansen, Instituto Nacional Noruego de Tecnología y coordinador de la red escandinava de Centros UNEVOC, Oslo, Noruega



Dr. Joachim Schaper, Director, y Bettina Mussnug, SAP, Investigación Corporativa de la CEC Karlsruhe, Karlsruhe, Alemania



Dr. Ulrich Hillenkamp, Subdirector, Fundación Europea de la Formación, Turín, Italia

Dr. Ngoato Takalo, Vicerrector de la Universidad de North West; Sr. Martin Pieterse, Universidad de North West; y Sr. Daniel Kok, SAP Public Services, Randburg, Sudáfrica



Dr. Knut Dieckmann, Director del Departamento de Formación Continua, Asociación de Cámaras de Comercio alemanas, Bonn, Alemania

Sra. Isabelle de Billy-Savary, Especialista de Programas, sede central de la UNESCO, París, Francia

Diciembre 2001



Dr. Stefan Stupp, Subdirector de División, Política internacional de cooperación/Cooperación multilateral, Ministerio Federal de Educación e Investigación (BMBF), Bonn, Alemania



Dr. Chung-Keun Kim, Decano del Instituto para el Desarrollo de Recursos Humanos, Universidad Coreana de Tecnología y Educación; y el Dr. Seong Joo Choi, Departamento de Ingeniería Mecánica, Universidad Coreana de Tecnología y Educación, República de Corea.



Sr. Arjen Deij, Director de Programa, Fundación Europea de la Formación (FEF), Turín, Italia



S.E. Sutham Saengpratom, Ministro de Universidades, Tailandia, acompañado por una delegación de representantes ministeriales, empresas privadas y de la Fundación Alemana para el Desarrollo Internacional (DSE)



Sr. Karsten Brenner, Director-General, Cooperación Europea e Internacional, Ministerio Federal alemán de Educación e Investigación (BMBF), Bonn, Alemania

Próximos cursos formativos

Centro Internacional de Formación de la OIT

Seminario "Gestión de la calidad de sistemas formativos"

Del 4 al 8 de marzo de 2002, Beirut, Líbano; idiomas: árabe (véase contacto I indicado al final de la lista)

Seminario "Análisis de políticas formativas"

Del 11 al 15 de marzo del 2002, Dakar, Senegal; idiomas: francés (véase contacto I indicado al final de la lista)

Seminario "Nuevas tendencias en tecnologías formativas"

Del 11 al 22 de marzo de 2002, Turín, Italia; idiomas: inglés (véase contacto II indicado al final de la lista)

Seminario "Formación de formadores"

Del 18 al 29 de marzo de 2002, Harare, Zimbabwe; idiomas: inglés (véase contacto II indicado al final de la lista)

Módulo del curso de educación a distancia "Tecnología formativa"

Matriculación abierta a partir de abril; idiomas: español (véase contacto II indicado al final de la lista)

Seminario "Formación de formadores"

Del 15 al 26 de abril de 2002; Yaoundé, Camerún; idiomas: francés (véase contacto II al final de la lista)

Seminario "Diseño de medios educativos y entornos formativos"

Del 6 al 17 de mayo de 2002; Turín, Italia; idiomas: inglés (véase contacto II al final de la lista)

Seminario "Formación de formadores"

Del 13 al 24 de mayo de 2002; Addis Abeba, Etiopía; idiomas: inglés (véase contacto II al final de la lista)

Seminario "Evaluación de los efectos de la formación profesional"

Del 20 al 31 de mayo de 2002, Turín, Italia; idiomas: español (véase contacto I al final de la lista)

Seminario "Diseño e impartición de formación basada en competencias"

Del 10 al 21 de junio de 2002; Bangkok, Tailandia; idiomas: inglés (véase contacto II al final de la lista)

Seminario "Análisis del mercado de trabajo"

Del 5 al 9 de agosto de 2002, Turín, Italia; idiomas: árabe (véase contacto I al final de la lista)

Seminario "Evaluación de sistemas formativos"

Del 2 al 6 de septiembre de 2002, Bangkok, Tailandia; idiomas: inglés (véase contacto I al final de la lista)

Seminario "Gestión y certificación de sistemas formativos"

Del 16 al 27 de septiembre de 2002, Turín, Italia; idiomas: español (véase contacto I al final de la lista)

Seminario "Informaciones sobre mercado de trabajo y mercado de la formación"

Del 21 de octubre al 1 de noviembre de 2002; Turín, Italia (y gira de estudio por Italia y Alemania); idiomas: español (véase contacto I al final de la lista)

Estos seminarios están organizados por el Centro Internacional de Formación de la OIT, Viale Maestri del Lavoro 10, 10127 Turín, Italia.

Para los seminarios con contacto I, pueden solicitarse más informaciones al Sr. Fluitman, tel. [+39] (011) 6936757 / 6936111, fax [+39] (011) 6936451, correo electrónico: emp@itcilo.it.

Para los seminarios con contacto II, pueden solicitarse más informaciones al Sr. Pujol, tel. [+39] (011) 6936391 / 6936111, fax [+39] (011) 6936469, correo electrónico: sme@itcilo.it.

Convocatorias y actos próximos

► Congreso „Personas y tecnologías... que unen al mundo“; 2º Congreso Mundial de Institutos y Escuelas Politécnicas



Del 24 al 27 de marzo de 2002, Melbourne, Australia; idiomas: inglés

Organiza: Realizado por TAFE Directors Australia (TDA) por encargo de la Federación Mundial de Asociaciones de Institutos y Escuelas Politécnicas

Información: Secretaría del Congreso Mundial, Australia, tel [+61] (2) 42222908, fax [+61] (2) 42264748, espacio internet: www.wfworldcongress.com



El **Boletín UNESCO-UNEVOC** se publica varias veces al año, editado por el Centro Internacional de la UNESCO para la Formación Técnica y Profesional, Bonn, Alemania (Centro Internacional UNESCO-UNEVOC).

Redactora Jefe: Marion Mitschke

Equipo de redacción: Rupert Maclean, Hans Kröner, Albert Koopman, Sjoukje Schots, Josiane Blanc-Mannheim, Sabine Ayeh, Sulieman Sulieman

Traductor: Felipe Orobón, Berlín

El Boletín UNESCO-UNEVOC se publica en la actualidad:

- como versión impresa, en inglés, francés, árabe y español;
- como versión digital con Adobe Acrobat (formato PDF), en inglés, francés y español;
- en internet: www.unevoc.de/bulletin, en inglés, francés y español.

Puede descargarse, imprimirse y difundirse gratuitamente, completa o parcialmente, con indicación de la fuente.

Para suscribirse a una de las versiones indicadas, o para toda correspondencia, diríjense a ...

... (versiones inglesa, francesa o española):

Centro Internacional UNESCO-UNEVOC
Hermann-Ehlers-Str. 10
53113 Bonn, Alemania
Tel. [+49] (228) 243370, Fax [+49] (228) 24337-77
Correo electrónico: bulletin@unevoc.de
www.unevoc.de/bulletin

Si desea una suscripción, señale por favor el idioma (inglés, francés o español) y el formato (impreso o pdf). Indique asimismo su nombre y dirección postal completa (para el boletín impreso) o bien su nombre y su correo electrónico (para el formato pdf).

... (para el boletín impreso en árabe):

UNESCO Office Beirut
Mr S. Sulieman
B.P. 5244, Beirut, Líbano
Tel. [+961] (1) 850015, Fax [+961] (1) 824854
Correo electrónico: s.sulieman@unesco.org

Las denominaciones usadas y la presentación de materiales en esta publicación no comportan opinión alguna por parte de la UNESCO relativa a la situación legal de ningún país, territorio, ciudad o región, a su administración o a la delimitación de sus límites o fronteras.

► Conferencia Internacional „Tecnología y educación informática: perspectivas, oportunidades y desafíos globales“ Del 15 al 18 de abril de 2002; Bydgoszcz, Polonia; idiomas: inglés, polaco



Organiza: Instituto de Tecnología, Academia de Bydgoszcz, Polonia

Información: La Sra. Elzbieta Podowska-Filipowicz o Dr. Maria Kajdasz-Aouil, tel/fax [+48] (52) 3400741,

correo electrónico: elpofi@ab-byd.edu.pl o maouil@ab-byd.edu.pl, espacio internet: <http://tce.ab-byd.edu.pl>

► Conferencia „Foro Commonwealth sobre enseñanza abierta: transformando la educación para el desarrollo“



Del 29 de julio al 2 de agosto 2002; Durban, Sudáfrica; idiomas: inglés

Organiza: The Commonwealth of Learning (COL), Asociación Nacional de Organismos de Educación a Distancia

de Sudáfrica (NADEOSA), Ministerio de Educación de Sudáfrica

Información: Helene du Toit, Event Dynamics, PO Box 98009 Sloane Park, Johannesburgo 2152, Sudáfrica, tel [+27] (11) 706 5010, fax [+27] (11) 463 7195. Correo electrónico: helene@eventdynamics.co.za, espacio internet: www.col.org/forum2

En la dirección internet www.unevoc.de/events puede consultarse asimismo una relación actualizada de próximos actos.

Publicaciones

► **“Learning for Life, Work and the Future: Stimulating Reform in Southern Africa through Sub-regional Cooperation”**; en inglés, 104 páginas, UNESCO-UNEVOC, 2001. Se trata del informe final del seminario celebrado inicialmente en Gaborone, Botswana, en diciembre de 2000. El informe incluye un resumen de las actas del seminario, el documento básico de trabajo, los discursos de apertura, las propuestas de proyectos elaboradas para la cooperación subregional en FP, y compendia 27 documentos redactados por los participantes. Pueden solicitarse ejemplares impresos al Centro Internacional UNESCO-UNEVOC, dirigiéndose a la dirección indicada a la izquierda. La publicación puede también descargarse de la dirección internet www.unevoc.de/botswana/.

► **“The UNESCO-UNEVOC International Centre: Strengthening Technical and Vocational Education and Training”**; inglés y francés, 8 páginas, folleto, UNESCO-UNEVOC, 2001. Pueden solicitarse ejemplares impresos al Centro Internacional UNESCO-UNEVOC, dirigiéndose a la dirección indicada a la izquierda. También puede descargarse de la dirección internet

www.unevoc.de/publications (‘información general sobre UNEVOC’).



“Aprender y formarse para trabajar en la sociedad del conocimiento”;

OIT; 120 páginas, 2002; disponible en alemán, árabe, chino, español, inglés, francés, ruso; 15 CHF; pedidos a: Departamento de Publicaciones, BIT, 4 route des Morillons, CH-1211 Ginebra 22, Suiza. A impulsos de la globalización y de las correspondientes evoluciones en la economía, el mercado de trabajo y el mundo laboral, está emergiendo una nueva filosofía de la formación. La reciente publicación de la OIT Learning and training for work in the knowledge society examina algunos de sus elementos. ¿Qué política de desarrollo de recursos humanos y de formación persiguen los diversos países para promover la formación permanente y la empleabilidad para todos? ¿Qué función y qué responsabilidades asumen gobiernos y agentes sociales para realizar dicha política? ¿Qué mecanismos institucionales sustentan los esfuerzos para lograr resultados formativos eficaces e integradores en los diversos países? El libro plantea estos y otros temas, a debate entre los miembros tripartitos de la OIT con ocasión de la redacción de una nueva Recomendación para el Desarrollo de los Recursos Humanos.



“Supporting workplace learning for high-performance working”;

David Ashton y Johnny Sung; 160 páginas; 2002; en inglés; pedidos a la OIT (véase la dirección arriba). La OIT responde con esta obra al masivo interés por la formación y el aprendizaje en organizaciones de alto rendimiento y recoge el desafío de detectar y documentar las prácticas innovadoras. El texto examina numerosos aspectos de la formación y el aprendizaje en el lugar de trabajo, y los analiza con la doble perspectiva de trabajadores y empresarios, incluyendo los futuros beneficios para ambas partes. Estudia también la función que pueden desempeñar los gobiernos para promover prácticas de trabajo de alto rendimiento y en particular para incentivar a las empresas a utilizar mejor las capacidades de sus asalariados. Para la OIT, este libro contribuye al objetivo estratégico de crear más oportunidades de trabajo digno para hombres y mujeres. Las organizaciones de fuerte rendimiento ofrecen posibilidades para lograr un resultado en que todos ganen: las empresas se beneficiarán de la mayor productividad, y los trabajadores lograrán una mejor calidad en su vida laboral -un empleo digno- y una mayor remuneración en comparación con empresas más convencionales.